

**Libretto istruzioni**  
**Instructions Manual**  
**Manuel d'Instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de Instruções**  
**Brugsvejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Руководство по эксплуатации**  
**Instrukcja Obsługi**  
**Bruksanvisning**  
**کتابتیب الاستعمال**  
**Käyttöohje**

**KSET66E-KSET66VSE-KSET66VNE-KSET66VBE-KSET96E**  
**KSET66VBE2-KSET66VNE2-KSET66VSE2**

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	8
INSTALLAZIONE.....	9
USO.....	11
MANUTENZIONE.....	12

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	13
CHARACTERISTICS.....	16
INSTALLATION.....	17
USE.....	19
MAINTENANCE.....	20

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	21
CARACTERISTIQUES.....	24
INSTALLATION.....	25
UTILISATION.....	27
ENTRETIEN.....	28

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	29
CHARAKTERISTIKEN.....	32
MONTAGE.....	33
BEDIENUNG.....	35
WARTUNG.....	36

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	37
EIGENSCHAPPEN.....	40
INSTALLATIE.....	41
GEBRUIK.....	43
ONDERHOUD.....	44

## INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	45
CARACTERÍSTICAS.....	48
INSTALACIÓN.....	49
USO.....	51
MANTENIMIENTO.....	52

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	53
CARACTERÍSTICAS .....	56
INSTALAÇÃO.....	57
UTILIZAÇÃO .....	59
MANUTENÇÃO.....	60

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	61
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	64
УСТАНОВКА.....	65
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	67
УХОД.....	68

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS .....	69
EGENSKAPER.....	72
INSTALLATION.....	73
ANVÄNDING .....	75
UNDERHÅLL.....	76

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER .....	77
APPARATBESKRIVELSE .....	80
INSTALLATION.....	81
BRUG .....	83
VEDLIGEHOJDELSE .....	84

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE .....	85
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	88
INSTALACJA.....	89
UŻYTKOWANIE .....	91
KONSERWACJA .....	92

## INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	93
EGENSKAPER.....	96
INSTALLASJON.....	97
BRUK .....	99
VEDLIKEHOLD .....	100

## الفهرس

SA

اقتراحات و ارشادات .....	101
الخصائص .....	104
التركيب .....	105
الاستخدام .....	107
عملية الصيانة .....	108

## SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET .....	109
MITAT JA OSAT .....	112
ASENNUKSEEN .....	113
KÄYTTÖ .....	115
HUOLTO .....	116

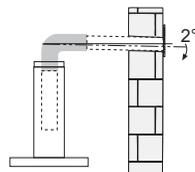
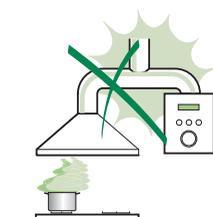
## CONSEILS ET SUGGESTIONS

---

- △ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

### INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.  
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.  
**Attention** : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.



- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

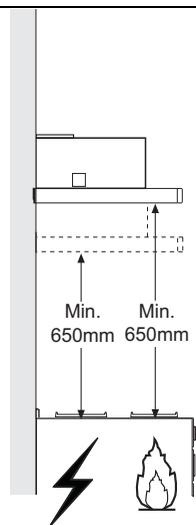
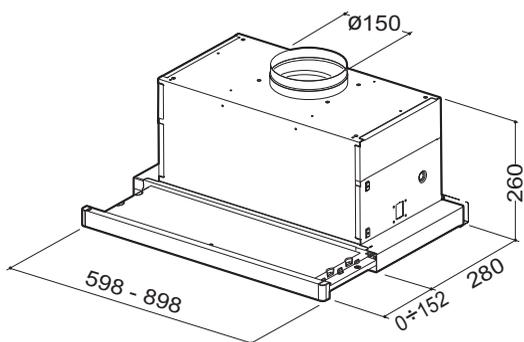
## ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

# CARACTERISTIQUES

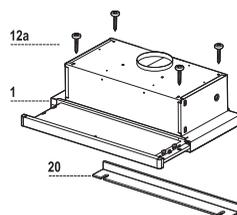


## Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtrés
20	1	Profil fermeture
10	1	Buse avec clapet (en option)

Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
12a	4	Vis 4,2 x 44,4

Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions

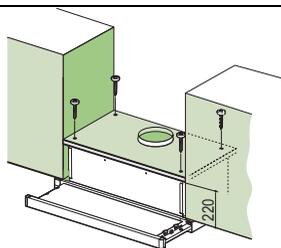


# INSTALLATION

## Perçage du Plan de support et Montage de la Hotte

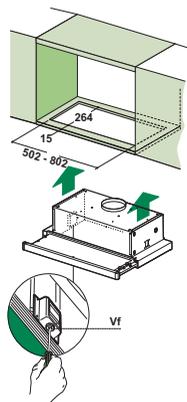
### MONTAGE AU MOYEN DE VIS

- Le Plan de support de la Hotte doit être monté plus en haut de 220 mm. par rapport au Plan inférieur des Armoires murales.
- Percer un trou de  $\varnothing$  4,5 mm. sur le support, en utilisant le Gabarit de perçage fourni avec l'appareil.
- Percer un trou de  $\varnothing$  150 mm. sur le Plan de support, en utilisant le Gabarit de perçage fourni avec l'appareil.
- Fixer à l'aide des 4 Vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.



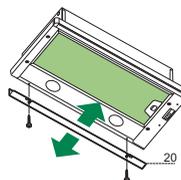
### MONTAGE AVEC FIXATION PAR ENCLIQUETAGE

- Il est possible d'installer la Hotte directement sur le plan inférieur des Armoires murales au moyen de supports latéraux par encliquetage.
- Effectuer un emboîtement sur le plan inférieur de l'Armoire murale, comme indiqué.
- Insérer la Hotte jusqu'à accrocher les Supports latéraux par encliquetage.
- Bloquer définitivement en serrant les Vis **Vf** depuis le bas de la Hotte.



### PROFIL DE FERMETURE

- Il est possible de boucher l'espace entre le rebord de la Hotte et la Paroi du fond, en appliquant le Profil **20** fourni avec l'appareil, à l'aide des Vis déjà prévus à cet effet.

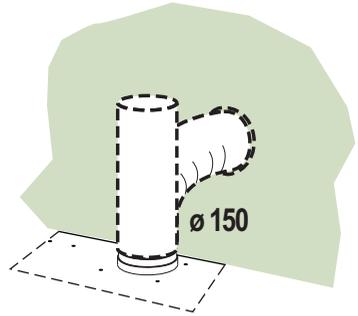


## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

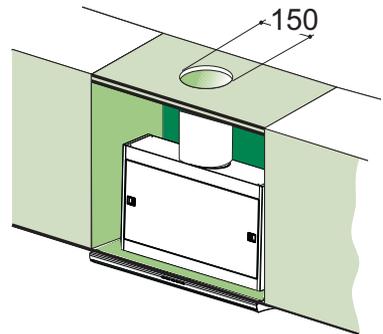
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 mm, au choix de l'installateur.

- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



### SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Percer un trou de  $\varnothing$  150 mm sur l'Étagère qui se trouve au-dessus de la hotte.
- Connecter la sortie du Corps de la Hotte avec la partie supérieure de l'armoire murale au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 mm., dont le choix sera effectué par l'installateur.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.

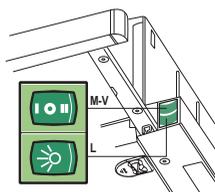
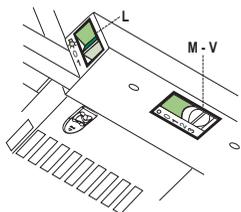


### BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Après avoir installé la hotte, il est indispensable pour la première fois d'ouvrir le chariot coulissant de façon énergique, jusqu'à ce que l'on entende le déclic de fin de course.

# UTILISATION

## Tableau de commande



**L** Lumières Allume et éteint l'éclairage.

**M** Moteur Allume et éteint le moteur aspiration.

**V** Vitesses Détermine les vitesses d'exploitation ainsi subdivisées:

1. Vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.
2. Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.
3. Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés.

**L** Lumières Allume et éteint l'éclairage.

**M** Moteur Allume et éteint le moteur aspiration.

**V** Vitesses Détermine les vitesses d'exploitation ainsi subdivisées:

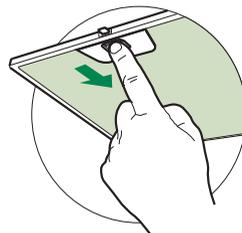
1. Vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.
2. Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.

# ENTRETIEN

## Filtres anti-graisse

### NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe

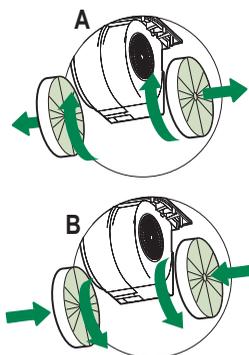


### Filtre anti-odeur (Version filtrante)

Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.

#### REMPACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, comme indiqué (A).
- Monter les nouveaux filtres (B).
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



### Éclairage

**Attention :** Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7μW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...)

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente. (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).